

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

EUROOPA LIIDU
VÄLISASJADE JA
JULGEOLEKUPOLIITIKA KÕRGE
ESINDAJA

Brüssel 28.2.2011
KOM(2011) 108 lõplik

2011/0048 (NLE)

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas

SELETUSKIRI

- (1) Nõukogu otsuses 2011/[...]ÜVJP [...] on sätestatud piiravate meetmete vastuvõtmine seoses olukorraga Liibüas, et täita ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) ja näha ELis ette autonoomsed kaasmeetmed, pidades silmas Liibüas valitseva olukorra tõsidust.
- (2) Need meetmed koosnevad relvaembargost, selliste vahendite ekspordi keelust, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, samuti riiki lubamise piirangutest ning nende isikute ja üksuste majandusressursside ja rahaliste vahendite külmutamisest, kes on seotud inimõiguste raskete rikkumistega Liibüas ning olnud sealhulgas seotud tsiviilelanike ja üksuste vastu suunatud rünnakute ja rahvusvahelise õiguse rikkumisega.
- (3) ELi välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja komisjon teevad ettepaneku jõustada need meetmed Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklil 215 põhineva määrusega.

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu otsust 2011/[...]/ÜVJP [...] piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni ühisettepanekut,

pärast konsulteerimist Euroopa andmekaitseinspektoriga

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu 26. veebruari 2011. aasta resolutsiooniga 1970 (2011) on nõukogu [...] otsusega 2011/[...]/ÜVJP ette nähtud relvaembargo, selliste vahendite ekspordi keeld, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, samuti riiki lubamise piirangud ning teatavate isikute ja üksuste majandusressursside ja rahaliste vahendite külmutamine, kes on seotud inimõiguste raskete rikkumisega Liibüas ning olnud sealhulgas seotud tsiviilelanike ja üksuste vastu suunatud rünnakute ja rahvusvahelise õiguse rikkumisega. Kõnealused füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused on loetletud otsuse lisades.
- (2) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja ELi tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (3) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid ning eelkõige õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele ja isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õigustega.
- (4) ELi toimimise lepingu artikli 291 lõikes 2 on sätestatud, et kui liidu õiguslikult siduvate aktide, nagu ELi toimimise lepingu artiklil 215 põhinevate määruste rakendamiseks on vaja ühetaolisi tingimusi, antakse nende õigusaktide alusel rakendamisevolitused komisjonile.
- (5) Käesoleva määruse rakendamiseks ja liidus maksimaalse õiguskindluse saavutamiseks tuleks avalikustada nende füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste nimed

ja muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleb käesoleva määruse kohaselt külmutada. Isikuandmete võimalikul töötlemisel tuleks järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta)¹ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta)².

- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „rahalised vahendid” – kõik finantsvarad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte üksnes:
- i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, vekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;
 - ii) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, saldod, võlad ja võlakohustused;
 - iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võladokumendid, sealhulgas aktsiad ja osad, väärtpabereid esindavad sertifikaadid, võlakirjad, võlatõendid, ostutähed, tagatiseta võlakohustused ja tuletisväärtpaberite lepingud;
 - iv) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadud või neist tulenev sissetulek;
 - v) krediit, tasaarvestuse õigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;
 - vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;
 - vii) rahaliste vahendite või finantsallikate suhtes majandushuvi tõendavad dokumendid;
- b) „rahaliste vahendite külmutamine” – toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite igasugune selline liigutamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine, juurdepääs neile ja tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, suures, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus, otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid nende rahaliste vahendite kasutamist, sealhulgas portfelli haldamine;

¹ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

² EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

- c) „majandusressursid” – igasugune materiaalne ja mittemateriaalne kinnis- ja vallasvara, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;
- d) „majandusressursside külmutamine” – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;
- e) „tehniline abi” – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; sealhulgas suuline abi;
- f) „sanktsioonide komitee” – ÜRO Julgeolekunõukogu komitee, mis on loodud vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) lõikele 24;
- g) „liidu territoorium” – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse lepingut selles kindlaksmääratud tingimuste alusel.

Artikkel 2

1. Keelatakse:
 - a) müüa, tarnida, üle anda või eksportida otse või kaudselt vahendeid, mida võidakse kasutada I lisa loetletud siserepressioonideks, olenemata sellest, kas tegemist on liidust pärit vahenditega, ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Liibüas või (ühelegi muule füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele) kasutamiseks Liibüas;
 - b) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a nimetatud keeldudest.
2. Keelatakse osta, importida või transportida Liibüast siserepressioonideks kasutada võidavat varustust, mis on loetletud I lisa, olenemata sellest, kas asjaomane toode pärineb Liibüast või mitte.
3. Lõiget 1 ei kohaldata kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja kiivrite suhtes, mida ajutiselt ekspordivad Liibüasse ÜRO, Euroopa Liidu või selle liikmesriikide töötajad, meedia esindajad, humanitaar- ja arenguabitöötajad ning nendega seotud töötajad üksnes isiklikuks kasutamiseks.
4. Erandina lõikest 1 võivad IV lisa osutatud liikmesriikide pädevad asutused lubada müüa, tarnida, üle anda või eksportida siserepressioonideks kasutada võidavat varustust neile sobivatel tingimustel, kui nad on teinud kindlaks, et selline varustus on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel kasutamiseks.

Artikkel 3

1. Keelatakse:

- a) osutada isikutele, üksustele või asutustele Liibüas või Liibüas kasutamiseks otse või kaudselt tehnilist abi seoses sõjaliste kaupade ühises Euroopa Liidu nimekirjas (sõjaliste kaupade ühine nimekiri)³ loetletud kaupade ja tehnoloogiatega või seoses kõnealuses nimekirjas loetletud kaupade tarnimise, tootmise, hoolduse või kasutamisega;
 - b) osutada isikutele, üksustele või asutustele Liibüas või Liibüas kasutamiseks otse või kaudselt tehnilist abi ning vahendusteenuseid seoses siserepressioonideks kasutada võidava I lisas loetletud varustusega;
 - c) otse või kaudselt rahastada isikuid, üksusi või asutusi Liibüas ning anda neile või Liibüas kasutamiseks otse või kaudselt finantsabi, pidades sealhulgas silmas toetusi, laenusid ja ekspordikrediidikindlustust, seoses sõjaliste kaupade ühises nimekirjas või I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogiatega nende toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordimiseks ning sellega kaasneva tehnilise abi osutamiseks;
 - d) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktides a–c nimetatud keeldudest.
2. Erandina lõikest 1 ei kohaldata selles osutatud keelde sellise tehnilise abi osutamise, rahastamise ja rahalise toetuse suhtes, mis on seotud mittesurmava sõjalise varustusega, mis on ette nähtud üksnes humanitaarseks otstarbeks või kaitsetotstarbeks, või muude relvavarustuse ja sellega seotud materjalide suhtes, kui sanktsioonide komitee on selle eelnevalt heaks kiitnud.
 3. Erandina lõikest 1 võivad IV lisas osutatud liikmesriikide pädevad asutused lubada anda tehnilist abi, rahastada või anda finantsabi, mis on seotud varustusega, mida võidakse kasutada siserepressioonideks, neile sobivatel tingimustel, kui nad on teinud kindlaks, et selline varustus on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitsetotstarbel kasutamiseks.

Artikkel 4

Et hoida ära selliste kaupade ja tehnoloogiate üleandmine, mis kuuluvad sõjaliste kaupade ühisesse nimekirja või mille tarnimine, müümine, üleandmine, ekspordimine või importimine on käesoleva määrusega keelatud, nõutakse kõikide Liibüast liidu tolliterritooriumile toodavate või sealt Liibüasse viidavate kaupade kohta lisaks saabumise või väljumise eelsele teabele, mis on kindlaks määratud 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92⁴ ja määruse (EMÜ) nr 2454/93⁵ asjaomaste sätetega, milles käsitletakse sisenemise ja väljumise ülddeklaratsioone ning tollideklaratsioone, et isik, kes esitab kõnealuse teabe, deklareeriks, kas kaup kuulub sõjaliste kaupade ühisesse nimekirja või käesoleva määruse kohaldamisalasse ning kui kauba ekspordiks on vajalik luba, märgib saadud ekspordiloa üksikasjad. Need lisaelemendid esitatakse asjaomase liikmesriigi pädevale tolliasutusele vastavalt vajadusele kas kirjalikus vormis või tollideklaratsiooni kasutades.

³ ELT C 69, 18.3.2010, lk 19.

⁴ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

⁵ ELT L 253, 11.10.1993, lk 1.

Artikkel 5

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida II ja III lisa loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all.
2. Rahalised vahendid või majandusressursid ei tohi olla otse või kaudselt kättesaadavad II ja III lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või nende kasuks.
3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1 ja 2 nimetatud meetmetest kõrvalehoidmine.

Artikkel 6

1. II lisa sisaldab ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) lõike 22 kohaselt kindlaks määratud füüsilisi või juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi.
2. III lisa on loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, keda II lisa ei hõlma ja kes vastavalt nõukogu otsuse 2011/[...]/ÜVJP [...], artikli 6 lõikele 1 on nõukogu poolt kindlaks tehtud kui isikud ja üksused, kes on seotud Liibüas inimõiguste tõsiste rikkumistega seotud käskude andmise, juhtimise või muul viisil suunamisega ja tellimustega, või kes on selles tegevuses osalenud, sealhulgas olnud rahvusvahelist õigust rikkudes seotud rünnakute kavandamise, juhtimise või läbiviimisega, või osalenud selles tegevuses, sealhulgas pommirünnakutes tsiviilelanike ja üksuste vastu, või isikud ja üksused, kes tegutsevad nende nimel või nende jaoks, või üksused, mida nad omavad või kontrollivad.
2. II ja III lisa sisaldavad loetletud füüsiliste isikute kohta üksnes järgmist teavet:
 - a) identifitseerimise eesmärgil: perekonna- ja eesnimed (sealhulgas varjunimed ning tiitlid); sünniaeg ja -koht; kodakondsus; passi- ja isikutunnistuse number; maksukohustuslase ja sotsiaalkindlustuse number; sugu; aadress või muu teave asukoha kohta; positsioon või amet;
 - b) füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse lissasse kandmise kuupäev;
 - c) loetellu kandmise põhjused.
3. II ja III lisa võivad sisaldada ka teavet loetletud isikute pereliikmete kohta, tingimusel et kõnealust teavet peetakse teatavatel juhtudel vajalikuks ainult kõnealuse loetellu kantud füüsilise isiku tuvastamiseks.

Artikkel 7

1. Erandina artiklist 5 võivad III lisa loetletud liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud IV lisa loetletud veebisaitidel, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks vastavalt tingimustele,

mida nad asjakohaseks peavad, olles enne kindlaks teinud, et kõnealused vahendid või majandusressursid on:

- a) vajalikud II või III lisas loetletud isikute ja neist sõltuvate perekonnaliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
- b) ette nähtud üksnes ekspertide mõistlike töötasude maksmiseks ja õigusabiteenuste pakkumisega seotud kulude hüvitamiseks;
- c) on ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest,

tingimusel, et kui luba on seotud II lisas loetletud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane liikmesriik teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealusest kindlaksmääramisest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta vastuväiteid viie tööpäeva jooksul alates teavitamisest.

2. Erandina artiklist 5 võivad liikmesriikide pädevad asutused, mis on osutatud IV lisas loetletud veebisaitidel, lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, olles enne kindlaks teinud, et kõnealused külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud erakorralisteks kulutuste katteks, kui on täidetud järgmised tingimused:

- (a) kui luba käsitleb II lisas nimetatud isikut, üksust või asutust, asjaomane liikmesriik on sanktsioonide komiteed sellest otsusest teavitanud ja kõnealune komitee on otsuse heaks kiitnud; ja
- (b) kui luba käsitleb III lisas nimetatud isikut, üksust või asutust, pädev asutus on teatanud põhjused, miks ta eriloa andmist vajalikuks peab, teiste liikmesriikidele pädevatele asutustele ja komisjonile vähemalt kaks nädalat enne loa andmist.

Artikkel 8

Erandina artiklist 5 võivad IV lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist

järgmistel tingimustel:

- a) kohus, haldusorgan või vahekohus on kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud kinnipidamisõigust enne kuupäeva, mil artiklis 5 osutatud isik, üksus või asutus kanti II või III lissasse, või teinud nende kohta enne nimetatud kuupäeva otsuse;
- b) kõnealuseid rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete

rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

- c) kõnealusest kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu II või III lisas loetletud isikud, üksused või asutused ja
- d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomaste liikmesriikide avaliku korraga.
- (e) kui luba käsitleb II lisas nimetatud isikut, üksust või asutust, liikmesriik on teavitanud sanktsioonide komiteed kinnipidamisõigusest või otsusest ja
- (f) kui luba käsitleb III lisas nimetatud isikut, üksust või asutust, asjaomane liikmesriik on teavitanud teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 9

1. Artikli 5 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:
 - a) nende kontode intressid või muud tulud või
 - b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil artiklis 5 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus on määratud sanktsioonide komitee, julgeolekunõukogu või nõukogu poolt,

tingimusel et kõik sellised intressid, muud tulud ja maksed külmutatakse kooskõlas artikli 5 lõikega 1.

2. Artikli 5 lõige 2 ei takista liidu finants- või krediidasutustel külmutatud kontode krediteerimist, kui loetelus nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole kantakse üle rahalisi vahendeid, tingimusel et kõik neile kontodele lisatavad summad samuti külmutatakse. Finants- või krediidasutus teatab asjaomasele pädevale asutusele sellistest ülekannetest viivitamata.

Artikkel 10

Erandina artiklist 5 ja tingimusel, et II või III lisas nimetatud isik, üksus või asutus teeb makse vastavalt lepingule või kokkulepele, mis sõlmiti või kohustusele, mis tekkis asjaomasele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil kõnealune isik, üksus või asutus kanti loetellu, võivad IV lisas loetletud veebisaitidel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused anda neile sobivatel tingimustel loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) pädev asutus on kindlaks teinud, et:
 - i) rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutab II või III lisas nimetatud isik, üksus või asutus makseteks;

- ii) makse ei ole vastuolus artikli 5 lõikega 2;
- b) kui luba on seotud II lisas nimetatud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane liikmesriik teavitanud sanktsioonide komiteed kavatsusest anda luba kümme tööpäeva enne;
- c) kui luba on seotud III lisas nimetatud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane liikmesriik vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teisi liikmesriike ja komisjoni kõnealuselt otsusest ja kavatsusest anda luba.

Artikkel 11

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.
2. Artikli 5 lõikes 2 sätestatud keelust ei tulene mingit vastutust füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele ega asutustele, kes tegid rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, juhul kui nad ei teadnud ega omanud mõjuvat põhjust arvata, et nende tegevus rikub nimetatud keeldu.

Artikkel 12

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused:
 - a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 4 kohaselt külmutatud arvete ja rahasummade kohta, III lisas loetletud veebisaitidel nimetatud liikmesriikide pädevale asutusele, mis asuvad nende elu- või asukohaliikmesriigis, ja edastama nimetatud teabe kas otse või liikmesriikide kaudu komisjonile ja
 - b) tegema koostööd kõnealuste pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.
2. Kogu käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see on edastatud või saadud.

Artikkel 13

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustamisprobleemide ning riiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 14

1. Komisjonil on õigus:
 - a) muuta II lisa ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel
 - b) muuta III lisa otsuste põhjal, mis on tehtud nõukogu otsuse 2011/XXX/ÜVJP IV lisa kohta, ja
 - b) muuta IV lisa liikmesriikide esitatud teabe põhjal.
2. Komisjon sedastab lõike 1 punkti a ja lõike 1 punkti b kohaselt tehtud otsuste loetellu kandmise alused ning edastab oma otsuse III lisas loetletud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele eraldi teatise kaudu või juhul, kui aadress ei ole teada, teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada oma märkused.
3. Kui on esitatud märkusi, vaatab komisjon II ja III lisa läbi ja teavitab isikuid, üksusi või asutusi vastavalt.
4. Käesoleva määruse kohaste ülesannete täitmiseks töötleb komisjon isikuandmeid. Kõnealused ülesanded hõlmavad järgmist:
 - a) käesoleva määruse II või III lisa muudatuste ettevalmistamine ja tegemine;
 - b) lisadesse kantud andmete lisamine komisjoni veebisaidil olevasse elektroonilisse konsolideeritud loetellu,⁶ mis hõlmab isikuid, rühmitusi ja üksusi, kelle suhtes on kehtestatud ELi finantssanktsioonid;
 - c) käesoleva määruse kohaste meetmete mõju käsitleva teabe töötlemine, näiteks külmutatud rahaliste vahendite väärtus ja teave pädevate ametiasutuste antud lubade kohta.
5. Komisjon võib töödelda loetellu kantud füüsiliste isikute toimepandud kuritegusid ja süüdimõistvaid kohtuotsuseid või selliste isikutega seotud julgeolekumeetmeid käsitlevaid andmeid ainult ulatuses, mis on vajalik käesoleva määruse II lisa koostamise ettevalmistamiseks. Sellist teavet ei avalikustata ega vahetata.
6. Käesoleva määruse kohaldamiseks nimetatakse III lisas nimetatud komisjoni üksus määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 2 punkti d tähenduses komisjoni „vastutavaks töötlejaks”, et tagada asjaomaste füüsiliste isikute võimalus kasutada määrusest (EÜ) nr 45/2001 tulenevaid õigusi.

Artikkel 15

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende

⁶ http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 16

Kui määruks on nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, tuleb selleks kasutada IV lisas esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 17

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) liidu territooriumil, sealhulgas õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- c) kõigi liikmesriikide kodanike suhtes liidu territooriumil või väljaspool seda;
- d) juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel;
- e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt leiab aset liidu territooriumil.

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja
[...]*

ILISA

Siserepressioonideks kasutada võidava, artiklites 2, 3 ja 4 osutatud varustuse loetelu

1. Järgmised tulirelvad, laskemoon ja asjaomased tarvikud:
 - 1.1 tulirelvad, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise Euroopa Liidu nimekirja („Common Military List”)⁷ (edaspidi „sõjaliste kaupade ühine nimekiri”) kategooriatega ML 1 ja ML 2;
 - 1.2 punktis 1.1 nimetatud tulirelvadele ette nähtud laskemoon ja nende komponendid;
 - 1.3 relvade sihikud, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.
2. Pommid ja granaadid, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.
3. Järgmised sõidukid:
 - 3.1 veekahuriga varustatud sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud või kohandatud massirahutuste ohjeldamiseks;
 - 3.2 sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud selleks või kohandatud nii, et neid saab elektrifitseerida lähenejate tõrjumiseks;
 - 3.3 sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud või kohandatud kaitsetõkete kõrvaldamiseks, sealhulgas kuulikindlad ehitusseadmed;
 - 3.4 sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud vangide ja/või kinnipeatavate veoks või ümberpaigutamiseks;
 - 3.5 sõidukid, mis on ette nähtud liikuvtõkete kasutamiseks;
 - 3.6 punktides 3.1 kuni 3.5 nimetatud, massirahutuste ohjeldamiseks ette nähtud sõidukite komponendid.

Märkus 1 Käesolev punkt ei reguleeri sõidukeid, mis on ette nähtud tulekustutamiseks.

Märkus 2 Punkti 3.5 kohaldamisel hõlmab mõiste „sõidukid” ka treilereid.
4. Järgmised lõhkeained ja nendega seotud varustus:
 - 4.1 vahendid ja seadmed, mis on spetsiaalselt ette nähtud plahvatuste tekitamiseks elektrilisel või mitte-elektrilisel viisil, sealhulgas laskekomplektid, detonaatorid, süütajad, süütevõimendid ja süütenöörid ning spetsiaalselt nende jaoks ettenähtud osad; välja arvatud need, mis on ette nähtud teatavaks kaubanduslikuks otstarbeks, mis hõlmab muude vahendite või seadmete käivitamist või kasutamist plahvatuse teel, ilma et nende vahendite või

⁷ ELT L 88, 29.3.2007, lk 58.

seadmete eesmärgiks oleks plahvatuste korraldamine (näiteks auto turvapatjade täispuhujad, sprinkleri starterite ülepingepiirikud);

- 4.2 otselõikega lõhkelaengud, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga;
- 4.3 muud lõhkeained, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga, ja nendega seotud ained:
- a. amatool;
 - b. nitrotselluloos (mis sisaldab rohkem kui 12,5 % lämmastikku);
 - c. nitroglükool;
 - d. pentaerütrotritooltetranitraat (PETN);
 - e. pikrüülkloriid;
 - f. 2,4,6-trinitrotolueen (TNT).
5. Kaitsevarustus, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirja kategooriaga ML 13:
- 5.1 kuuli- ja/või torkekindlad vestid;
- 5.2 kuuli- ja/või killukindlad kiivrid, politseikiivrid, politseikilbid ja kuulikindlad kilbid.
- Märkus: Käesolev punkt ei hõlma järgmist:*
- *spetsiaalselt sporditegevuseks ette nähtud vahendeid;*
 - *spetsiaalselt tööhutusnõuete täitmiseks ette nähtud vahendeid.*
6. Simulaatorid tulirelvade käsitlemise harjutamiseks, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirja kategooriaga ML 14, ja spetsiaalselt nende jaoks loodud tarkvara.
7. Öönägemis- ja infravalguskuvaseadmed ning kujutisevõimendustorud, välja arvatud need, mis on hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.
8. Okastraat.
9. Sõjaväe- ja võitlusnoad ning täägid, mille tera on pikem kui 10 cm.
10. Tootmisvahendid, mis on spetsiaalselt ette nähtud käesolevas nimekirjas määratletud toodete valmistamiseks.
11. Konkreetne tehnoloogia käesolevas nimekirjas määratletud toodete väljatöötamiseks, tootmiseks või kasutamiseks.

II LISA

Artikli 6 lõikes 1 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste või asutuste loetelu

- 1. QADHAFI, Aisha Muammar**
Sünniaeg: 1978. Sünnikoht: Tripoli, Liibüa.
Muammar QADHAFI tütar. Tihe seotus režiimiga.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.
- 2. QADHAFI, Hannibal Muammar**
Passi number: B/002210. Sünniaeg: 20.9.1975. Sünnikoht: Tripoli, Liibüa.
Muammar QADHAFI poeg. Tihe seotus režiimiga.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.
- 3. QADHAFI, Khamis Muammar**
Sünniaeg: 1978. Sünnikoht: Tripoli, Liibüa.
Muammar QADHAFI poeg. Tihe seotus režiimiga. Meeleavalduste mahasurumises osalenud sõjaväeüksuste juhtimine.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.
- 4. QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar**
Sünniaeg: 1942. Sünnikoht: Sirte, Liibüa.
Revolutsiooni juht, relvajõudude ülemjuhataja. Vastutus meeleavalduste mahasurumiseks käsu andmise eest, inimõiguste rikkumised.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.
- 5. QADHAFI, Mutassim**
Sünniaeg: 1976. Sünnikoht: Tripoli, Liibüa.
Riigi julgeoleku nõunik. Muammar QADHAFI poeg. Tihe seotus režiimiga.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.
- 6. QADHAFI, Saif al-Islam**
Direktor, Qadhafi Foundation. B014995. 25/06/1972. Tripoli, Liibüa. Muammar QADHAFI poeg. Tihe seotus režiimiga. Vaenule õhutatavad avalikud avaldused, millega soodustatakse vägivalda meeleavaldajate vastu.

ÜRO kanne loetellu: 26.2.2011.

III LISA

Artikli 6 lõikes 2 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste või asutuste loetelu

(Täidab nõukogu)

IV LISA

Artikli 7 lõikes 1, artikli 8 lõikes 1, artiklis 10 ja artikli 12 lõikes 1 osutatud, liikmesriikides asuvate pädevate asutuste loetelu ning aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile

(Täidavad liikmesriigid)

A. Pädevad asutused kõikides liikmesriikides

BELGIA

BULGAARIA

TŠEHHI VABARIIK

TAANI

SAKSAMAA

EESTI

IIRIMAA

KREEKA

HISPAANIA

PRANTSUSMAA

ITAALIA

KÜPROS

LÄTI

LEEDU

LUKSEMBURG

UNGARI

MALTA

MADALMAAD

AUSTRIA

POOLA

PORTUGAL

RUMEENIA

SLOVEENIA

SLOVAKKIA

SOOME

ROOTSI

ÜHENDKUNINGRIIK

B. Aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile või temaga suhtlemiseks:

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel: (32 2) 295 55 85

Faks: (32 2) 299 08 73